

**Advertencia contra el Brote del Nuevo Tipo de Influenza**  
**~Prevención y Consulta en la Institución Médica~**

La Prefectura de Saitama emite una advertencia contra el brote del nuevo tipo de influenza. La semana pasada, (lunes 26 de octubre a domingo 1ro de noviembre), el índice de influenza registrado por cada institución médica se elevó a 39,39 y superó el índice de advertencia contra el brote de epidemia de influenza tomado como base 30,0. Preocupándose por la expansión de transmisión, advertimos a los residentes para que tomen rigurosamente las precauciones contra la influenza. En caso de ser contagiado, procure acudir a una institución médica apropiada para efectuar la consulta médica.

○ **A los señores residentes de la Prefectura de Saitama:**

1. Para prevenir la expansión del contagio de la Influenza

Los puntos importantes para precaverse contra la influenza y para no transmitir la enfermedad son “lavarse las manos y hacer gárgaras repetidamente”, y “tener en cuenta los buenos modales al toser”. Además, se deben evitar lugares con aglomeración de gente a menos que sea necesario y/o urgente. Es importante llevar una vida cotidiana normal y ordenada.

2. Sobre la consulta médica en las instituciones adecuadas

En caso de síntomas leves de la nueva influenza, procure no acudir a las consultas médicas de primeros auxilios que atienden los feriados o durante el período nocturno. Procure hacer la consulta médica los días hábiles y en horario diurno con su médico de familia.

3. No deje de percatarse cualquier señal de agravación

Los siguientes síntomas, entre otros, indican señal de agravación: Dolor de pecho, dificultad para respirar, confusión en palabras y comportamientos, disminución del estado de conciencia, pueden ser señales de agravación de influenza. Rogamos acudir inmediatamente a una institución médica.

Informamos a los residentes de la Prefectura de Saitama que estamos esforzándonos el mantenimiento del sistema de asistencia médica para combatir el nuevo tipo de influenza. Pedimos a los residentes de la Prefectura cuidar de su salud y la colaboración para la prevención de la epidemia.

5 de noviembre, Heisei 21

Gobernador de la Prefectura de Saitama

Kiyoshi Ueda